

1884-11

SENDER

Vilhelmine Larsen

RECIPIENT

Johannes Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

dansk

Date explanation:

Udateret brev. Skibene "Addy" og "Azela" er skadet i forbindelse med en storm. Dette er omtalt i et brev fra d. 2. november 1884.

General comment:

Der er nævnt flere personer i brevet, som det ikke har været muligt at finde:

Vagn, [Gensoe?], lille Hans og Frederikke.

Bryggeren, moster Hanne og Laurits er muligvis forbundne i forhold til Meilgaard Gods på Djursland.

"Addy" og "Azela" er skibe, som tilhører Jeppe Andreas Larsen

(Johannes Larsens far). Arendal er en kystby i det sydlige Norge. Kætting er et ældre ord for

kæde.(j.marcussen.dk/maritim/ordbog). Annamme betyder at tage, tilegne sig (Den Danske Ordbog).

Der er muligvis en mindre epidemi af difteri i København.

Sender's location:

Kerteminde

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Alfred Brehm

Johan Heilmann

Adolph Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Marie Larsen

Christian Møller, maler

Christian Norden

Jens Olsen

Theodor Oppermann

Rasmus Petersen, Gartner

Anton Frederik Schondel

Hans Slengerik

Christine Swane

Archive:

Det Kongelige Bibliotek

Provenance:

Indleveret til Det Kongelige Bibliotek
af Larsen-familien

TRANSCRIPTION

Lørdag Eftermiddag

Min egen kjære Johannes!

Det er længesiden der blev undt mig Tid til at skrive; men nu bliver jeg altfor misundelig paa de andre der stadig faar Breve at jeg ligefrem befalede, idag skriver jeg og her har Du mig.

Addy's Forlis vil du jo gjerne vide lidt om, Telegrammet kom forrige Søndag og bedrøvede Faer meget den Mast der knækkede (for det var kun den ene) var den nye – den Side hvor Støtterne knækkede var den daarlige som skulde have været efterseet naar han kom hjem saa det var jo da et Held, og Olsen søgte jo ind til Arendal vel baade fordi han er kjendt i den By og fordi der er en ganske udmærket flink Konsul; men kjedeligt er det jo alligevel om det end er under saa heldige Omstændigheder som muligt. "Azela" mistede under Englands Kyst 45 Favne Kætting og det ene Anker; men han mente nok at kunne sejle hjem Faer kom nu og fortalte at der i Nyborg skal være Aktion paa Onsdag over nogle Skibssager – saa der faar du ham vist at se han spurgte mig om jeg vilde med; men det vilde jeg ikke love for vi ere uheldige med Hjælpen i Huset, Frederikke rejser idag og den Malkepige vi fik var her kun en Dag saa gik hun til Doktoren som beordrede hende i Seng 1 Maaned han talte noget om en Hjærtefejl; foreløbig hjælper Maren – Anders' Kone os, - Christine fejrer Boutik og Kontor samt Gang, derfor er hun loved 50 Ø om Ugen hvorover hun er meget stolt. Marie og jeg skal jo lave Maden i Vinter gid Gud give os Helbred saa er jeg jo aldrig kjed af at arbejde og den Pige vi fik til Stuepige lader saa rar stille og flittig at jeg blot maa ønske hun vil blive ved som hun har begyndt det er en Datter af Anders Høj.

Johannes Du gjør Dig ingen Ide om hvor jeg ængster mig for den slemme Epidemi I har derude; men jeg kan jo kun bede for Dig at vor Herre dog vil spare dig for den slemme Sygdom, vær dog forsigtig mit Barn og sig endelig til straks om du skulde faa ondt i Halsen. Du spørger om hvad Vej du nu skal sende dit Snavsetøj ja nu faar vi jo Vagn derud paa Onsdag, mangler Du Strømper eller Trøje eller uldne Benklæder kan Du blot sige til saa skal jeg sende og Skjorter kan du jo ogsaa faa [overstreget] af Faders sendt ud af Faders, eller om du maaske hellere vil have noget vasket derude da vi ikke kommer til at vaske før i den næste Uge igjen.

Her ere vi Gud ske Tak raske og er jo svært oppe i dag med Gjæs – 4 dejlige og nu kom der en til som vel nok bliver solgt.

Her var en svær Halløj forleden Aften, der var set en lille And eller Vandhøne omme i Møllerkæret, [Gensoe] og Møller skjød en Masse Skud, men stadig dykkede den under Vandet

Sent om Aftenen fangede lille Hans (Oppermanns Model) Dyret, og da Kristian Norden mødte ham paa Gaden annammede han den og styrede ind i den lille Stue til os, der blev jo en Seen og Snakken om hvad det var for Een, Adolph begyndte kjøb den Faer! Det blev jo tilladt 35 Øre, og saa vilde vi næste Morgen sætte den ud paa Taarbystranden; "Brehm Fugleverden" kom frem og den lille Lappedykker stod for os, det var en lille ilter klog skabning at se til; men da det ene Ben vist havde faaet et Hagel turde vi ikke tænke paa at sætte den i Fangenskab her inde Døre men ude i Hejlmanns Dam blev dens Hjem og der lever den som i Ægyptens Kjødgryde det er Faders Ord; nu seer de til den Morgen Middag og Aften og da jeg saa den igaar havde den kun det lille Hoved ovenfor med et Par mørke skinnende Øjne; nu kom Adolph og sagde den var der ikke – maaske er den fløjet bort; Manden sagde vel 15 Gange havde vi bare Johannes saa skulde han snart sige os det men da vi saa kom til Billedet med den lille Lappedykker blev alle enige.

Vildænderne har det godt min Ven. Rasmus har hjulpen mig i Haven i disse Dage – han har nu modtaget den Jord af Slængeriks – imod at give ham Grøden af de 2 Pletter der er saaet med Vintersæd og en Plet Jordbærs-Frugt; det lod til at Rasmus var vel fornøjet med det. Slængerik bygger saa oppe ved Møllen og har faaet al den Jord bag vores Have. Bryggeren har frasagt sig Jorden af Byens – men Huset har han lejet af Slængerik paa 10 Aar uden Opsigelse fra nogen af Siderne hans Pengesager er nok daarlige men nu iforgaars døde Moster Hanne du veed nok hende fra Mejlgaard, der arver de maaske en Slump Penge, det er Laurits' Forklaring

Vi har sukket for Grise saalænge nu har vi 6 smaa, 2 mellemstore 1 som kan slagtes; men vi maa selv til Sverrig først, saa kan du maaske faa Lov at komme med til Pølsegilde, Johannes veed du at Doktor Skondel er ovre i Kjøbenhavn for at blive opereret for Steen, det er gaaet udmærket hidtil fri for Feber; der er Glæde da hans eget Haab kun var saa svagt.

Ja Johannes jeg synes der var saameget endnu at fortælle; men jeg ved ikke hvor meget de andre har sagt og faa 2 Gange lider du vel ikke Gud ske Lov Maden er god – Lev vel min kjære kjære Søn og Gud i Vold. Det beder din trofaste Moder

4

Har nok en saar Holleg' forleden Aften, der
var ret en lille Lue, efter hvad haer ansees
i Haldenkaart, Gevæer og kuelles offtid en kufft
Skid, enu staelig offtid den mindst Landet
samt en Aftens Jaegelle, tillk Hæns Oppermands
kødd, Dyret, og da Kristian Nordens mindst kance
gør Jæden anmaandede han den og offtid
ind i den lille Lue hvør, det var jo en den
og Skidkæm en haad det var for Lue, offtid
"Bogpinte til den Faer", det var jo tillid
35 Gre, og saa vilde vi noot korgene søtt den
ind paa Thorbjørnsdøen, "Anden Tællemanden"
kane frem og den lille Lappedykker stod for
os, det var mi lille stte klog Skabning
at se hvør, enu de det ene den vriet
haade froot et Regel Tivde mi stke tankke
hør at søtt den i Tællemanden her i endend
enun ind i Tællemanden Daar blev den Læm
og der Læm den sam i Læm Tællemanden
det er Tællemanden, mi an de hvør den korgene
kiddig og Aften, og da jeg saa den igaar haad den
kane det lille Lue ansees enud at Tælle

Lørdag Eftermiddag

Mi egen kjære Johanne!

Det er langside den den mindst mig Tiv
hvør at skrive, enu mi Læm jeg offtid
svindelig paa de andne det stidig for
Brene at jeg Læm offtid, stidig offtid
mi jeg og her har den mig,
offtid Tællemanden vil den jo offtid ind lidd
en, Tællemanden kane forrige Læm og
Læm offtid Tællemanden den kane det kane
kane (for det var kane den en) en den
sige den Læm kane Tællemanden kane kane
en den kane den sam kane kane kane
efterret enu kane kane kane mi
det var jo de et Tælle, og Læm sigt
jo ind hvør kane det kane fordi kane
er kane i den Læm og fordi der er en
gæske kane kane kane kane, mi
kane det jo offtid enu det enud at

2

endnu saa heldige Aestandigheds saer-
aendigt, "Lykla" mistede ender Englands Kyst
13 haars Kalling og det ene Luder, - men
hans seeste mak at kunne sefte hjerne
Lær kan en og fortalte at der i Nylig
skul være Udkom paa Aestdag med nogle
Skibe, og saa der fra du kan vist at
de har spjogte mig om jeg vilde med, men
det vilde jeg ikke lase for - si ere ukeldige
med Højden i Livet, Tunder ikke rejse idag
og den Hølligste er det som kan hvide en
Dag saa gik hvide til Daktoren som laad
med hvide i Læg s kaerend kan felle noget
om en Hjerteffyl, forledig hjælp kaerend
Anden i hvide og - Hvide hvide hvide
Kvinder samt Jang, der for et hvide laad sig
om hvide hvide hvide er meget stalt.
hvide og jeg skal ja lase hvide i Livet
gik hvide gide er hvide, saa er jeg jo
aldrig hvide af at arlyde og den hvide in
hvide hvide hvide hvide hvide og hvide
hvide at jeg det med hvide hvide er hvide

3

end om hvide har begjæret det er en Datter af
Anden hvide.
Johannes du gik dig ingen hvide med
jeg angote mig for den hvide Gudens i hvide
derude; men jeg kan ja hvide lade for dig at
vot hvide dag er spore sig for den hvide
Lyden, som dag forsigtig med hvide og sig
endelig tre strok om den enkelte hvide
i hvide. Du spørger om hvide hvide
en skal sende det hvide hvide ja en hvide
si ja lase derud paa hvide, seengler
Det hvide hvide hvide hvide hvide
hvide du det sig to så skal jeg sende og
hvide hvide hvide hvide hvide hvide
af hvide, eller om den hvide hvide
vil hvide noget uoket derude der er
ikke hvide to at hvide for i den med
Hvide hvide.
Hvide er i hvide det hvide hvide og er jo
svært hvide i Dag med hvide hvide hvide
en hvide der en hvide hvide hvide hvide
selgt.

5

men ikke skikkende Giver; men Kæmpe
Adelph og sagde den var der ikke - men
ikke er den afsløjet hørt. Mændene
sagde vel 15 Gaerge havde var bare
Yokemere så skulde han snart
sige om det men da vi så ham
til Billedet var den lille Løffedjellen
hvor alle er sig.

Udvaldrene har det godt mine Ven,
Kasimir har bygget sig i Kæmpe
i de dybe Dage - han har sin men
den Jord af Skagerik inder at
gik han Græden af de 2 Pletter der
er snart med Vintersad og en
Plet Jordbærns Freigt, det led til
at Kasimir var vel foretaget med det.
Skagerik bygges saa op ved halve
og har faaet al den Jord lag vore Hans
Byggeren har frasaet sig Græden af
Byens men Skiftet har han kjot af Skar
gerik paa 10 Aar eller Afsløffe
fra aager af Videre

6

hævi Tøgesiger er nok doorlige
men en i forgaars døde. Møder
Hævere der med nok herde fra
Hylgaard, der arves de mooske
en Selvej Tøge, det er Læmto

Forklaring

Vi har søkket for Jøse saalæige
er hos D. G. smaa, & mellemstore
i saue Kæe slagtes; men vi moos
all til Sværig først, saa Kæe der
mooske for Leo at Kæene med til
Polygilde, Johannes med der at Sætte
Skaendel er avre i Tjæberhaue for at blive
opereret for Skæe, det er gaact i den
hættel for for. Fæber, der er glæde da
hævi eget Hæb. Kæe var saa saagt.

Ja Johannes jeg sjæve der var saameget
endnu at fortælle; men jeg med ikke har
meget de andre hos sagt og Leo & Jøse
Gider der vel ikke, Gud alle Leo Kæene er
god. Leo vel min tjære tjære Leo
og Gud i Væd. det heder din trofaste
Hæder -